

REGLEMENT VAN 19 JUNI 2025 VOOR DE VERDELING VAN HET DEEL « AUTEURS VAN AUDIOVISUELE WERKEN » VAN DE VERGOEDING VOOR ONDERWIJS EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

INLEIDING :

Artikel XI.240, alinea 1, van het Wetboek van economisch recht bepaalt dat in geval van reproductie en mededeling van hun werken onder de voorwaarden bepaald in artikel XI.191/1, §1er, 3°, 4°, en 6° de auteurs recht hebben op een vergoeding.

Artikel 8, §2, van koninklijk besluit van 31 juli 2017 betreffende de vergoeding voor het gebruik van werken, databanken en diensten ter illustratie van onderwijs of wetenschappelijk onderzoek bepaalt dat, behoudens internationale verdragen, de in artikel XI.240 bedoelde vergoeding voor de reproductie en communicatie van geluids- of audiovisuele werken door een derde wordt verdeeld tussen de auteurs, de uitvoerende kunstenaars en de producenten.

Het verdelingsreglement (hierna het “Reglement” genoemd) heeft tot doel de vergoeding voor onderwijs en wetenschappelijk onderzoek die ter beschikking werd gesteld van het college « Auteurs van audiovisuele werken » op billijke wijze tussen de leden van het college te verdelen en de auteurs van audiovisuele werken, die beschermd worden door de Belgische wet en door de internationale overeenkomsten die België heeft gesloten, volgens transparante en niet-discriminerende regels te vergoeden.

Artikel 1 Toepassingsgebied en definities

Het onderhavig Reglement is vanaf de

REGLEMENT DU 19 JUIN 2025 DE REPARTITION DE LA PART « AUTEURS D’ŒUVRES AUDIOVISUELLES » DE LA REMUNERATION POUR L’ENSEIGNEMENT ET LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

INTRODUCTION :

L'article XI.240, alinéa 1, du Code de droit économique dispose qu'en cas de reproduction et de communication de leurs œuvres dans les conditions fixées à l'article XI.191/1, §1^{er}, 3°, 4° et 6° les auteurs ont droit à une rémunération.

L'article 8, §2, de l'arrêté royal du 31 juillet 2017 relatif à la rémunération pour l'utilisation d'œuvres, de bases de données et de prestations à des fins d'illustration de l'enseignement ou de recherche scientifique dispose que sous réserve des conventions internationales, la rémunération visée à l'article XI.240 due pour la reproduction et la communication d'œuvres sonores ou audiovisuelles est répartie par tiers entre les auteurs, les artistes-interprètes ou exécutants et les producteurs.

Le règlement de répartition (ci-après dénommé le « Règlement ») a pour objet de répartir équitablement la rémunération pour l'enseignement et la recherche scientifique mise à la disposition du collège « Auteurs d'œuvres audiovisuelles » entre les membres du collège et de rémunérer selon des règles transparentes et non-discriminatoires, les auteurs d'œuvres audiovisuelles protégées par la loi belge ainsi que par les accords internationaux conclus par la Belgique.

Article 1^{er} Champ d'application et définitions

Le présent Règlement est, à dater de son

goedkeuring ervan van toepassing op de approbation, d'application sur les vergoedingen van onderwijs en rémunérations pour l'enseignement et la wetenschappelijk onderzoek betreffende de recherche scientifique relatives aux années de referentiejaren 2017 tot 2024 die ter référence 2017 à 2024 mises à disposition du beschikking worden gesteld van het college collège « Auteurs d'œuvres audiovisuelles ». “Auteurs van audiovisuele werken”.

Onder “Auteurs” dient volgens de wet Par « auteurs », il faut entendre au sens de la verstaan de natuurlijke personen die tot de loi les personnes physiques ayant contribué à artistieke en intellectuele creatie van het werk la création artistique et intellectuelle de hebben bijgedragen. l'œuvre.

Artikel XI.179 van het Wetboek van L'article XI.179 du Code de droit économique economisch recht bepaalt het volgende: dispose que :

« Naast de hoofdregisseur worden ook de « Outre le réalisateur principal, ont la qualité natuurlijke personen die tot het werk hebben d'auteurs d'une œuvre audiovisuelle les bijgedragen, als auteurs van een audiovisueel personnes physiques qui y ont collaboré. werk beschouwd. Behoudens tegenbewijs Sont présumés, sauf preuve contraire, auteurs worden geacht auteurs te zijn van een in d'une œuvre audiovisuelle réalisée en samenwerking tot stand gebracht collaboration : audiovisueel werk:

- de scenarioschrijver, -l'auteur du scénario,
- de bewerker, -l'auteur de l'adaptation,
- de tekstschrijver, -l'auteur des textes,
- de grafische ontwerper van animatiewerken -l'auteur graphique pour les animations ou of van animatiesequenties in een audiovisueel les séquences d'animation d'œuvres werk, die een belangrijk deel van dat werk audiovisuelles qui représentent une part uitmaken, importante de cette œuvre,
- de auteur van muziekwerken met of zonder -l'auteur des compositions musicales avec ou woorden die speciaal voor het audiovisuele sans paroles spécialement réalisées pour werk gemaakt zijn. l'œuvre.

De auteurs van het oorspronkelijke werk Les auteurs de l'œuvre originale sont worden gelijkgesteld met de auteurs van het assimilés aux auteurs de l'œuvre nouvelle si nieuwe werk als hun bijdrage in het nieuwe leur contribution est utilisée ».
werk wordt gebruikt ».

Onder « vergoeding die voor een welbepaald Par « rémunération mise à la disposition du referentiejaar ter beschikking van het college collège pour une année de référence wordt gesteld » verstaat men de vergoedingen déterminée », il est entendu : les die ter beschikking van het college worden rémunérations mises à la disposition du gesteld, uitgedrukt in netto rechten, te collège exprimées en droits nets à répartir aux verdelen onder de auteurs van audiovisuele auteurs d'œuvres audiovisuelles telles qu'elles werken zoals deze voortvloeien uit de door de résultent du tableau approuvé par l'assemblée Algemene Vergadering goedgekeurde tabel générale conformément aux statuts. overeenkomstig de statuten.

Artikel 2. Algemene principes en criteria **Article 2. Principes généraux et critères de**

van verdeling

§1. Het college past de regels in het onderhavige Reglement op objectieve en niet-discriminerende wijze toe.

Elke toewijzing en verdeling dient gebaseerd te worden op zo objectief, betrouwbaar en recent mogelijke gegevens, in de mate dat die beschikbaar zijn of redelijkerwijze kunnen worden ingezameld.

Verder wordt erop gewezen dat de bepalingen van het onderhavige Reglement op geen enkele wijze zo geïnterpreteerd kunnen worden dat dezelfde werken en bijdragen meermaals voor eenzelfde exploitatie vergoed zouden worden.

§2. Daartoe mag het college met name de volgende objectieve criteria of gegevens gebruiken:

a. De exploitatiebronnen en de categorieën van werk zoals bedoeld in artikel 3 en 4;

b. De representativiteit van de leden van het college en hun repertoire met betrekking tot die categorieën van werken;

c. Binnenlandse of, als aanvullend element, buitenlandse studies die nuttig kunnen zijn voor de verdeling van geïnde vergoedingen, in het bijzonder studies die Auvibel zelf of die het college heeft laten uitvoeren;

d. Andere objectieve en pertinente gegevens betreffende de relevante exploitatiehandelingen op het Belgische grondgebied, met inbegrip van de objectieve en pertinente gegevens die in het verleden door het college werden gebruikt in het kader van haar verdelingen;

e. Het onderwijsniveau en –type.

§3. Het college kan, ten einde een zo hoog mogelijke mate van objectiviteit van de

répartition

§1. Le collège applique les règles contenues dans le présent Règlement de manière objective et non discriminatoire.

Chaque attribution et chaque répartition doivent être basées sur des données les plus objectives, fiables et récentes possibles dans la mesure où celles-ci sont disponibles ou qu'elles peuvent être collectées raisonnablement.

Les dispositions du présent Règlement ne peuvent en aucune manière être interprétées de telle façon que les mêmes œuvres ou contributions soient rémunérées plusieurs fois pour la même exploitation.

§2. Le collège peut notamment utiliser à cet égard les critères objectifs ou données objectives suivantes :

a. Les sources d'exploitation et les catégories d'œuvres énumérées à l'article 3 et 4 ;

b. La représentativité des membres du collège et leur repertoire par rapport à ces catégories d'œuvres ;

c. Les études nationales ou, comme élément complémentaire, les études étrangères qui peuvent être utiles pour la répartition des rémunérations perçues, plus particulièrement les études qu'Auvibel elle-même ou le collège a fait réaliser ;

d. Les autres données objectives pertinentes relatives aux actes d'exploitation pertinents sur le territoire belge, y compris les données objectives et pertinentes qui ont été utilisées dans le passé par le collège dans le cadre de ses répartitions ;

e. Le niveau et le type d'enseignement.

§3. Afin de parvenir au plus haut degré d'objectivité possible dans la répartition, le

verdeling te bekomen, aanvullend ook andere criteria of gegevens dan degene waarvan sprake in § 2 in acht nemen, voor zover die criteria of gegevens relevant zijn.

collège peut également tenir compte d'autres critères ou données que ceux mentionnés au § 2, pour autant que ces critères ou données soient pertinents.

Als één of meerdere criteria of gegevens waarvan sprake in § 2 ontbreken, niet eenduidig of ontoereikend zijn om de objectiviteit van de verdeling te waarborgen, kan het college redelijke en zo objectief mogelijke assumpties maken en, indien nodig, een forfait voor de verdeling opleggen.

Si un(e) ou plusieurs données ou critères dont question au § 2 manquent, ne sont pas univoques ou sont insuffisant(e)s pour garantir l'objectivité de la répartition, le collège peut faire des suppositions raisonnables et aussi objectives que possible et, au besoin, forfaitiser la répartition.

§4. Na analyse van de beschikbare gegevens, als de door de vennootschap ter beschikking gestelde bedragen te gering zijn en als de verdeling anders onnodig ingewikkeld kan worden, kan het college besluiten om alle of een deel van de verdelingsregels, voorwaarden en garanties in het Reglement voor het deel "Auteurs van audiovisuele werken" van de vergoeding voor privékopie toe te passen.

§4. Après analyse des données disponibles, si la faiblesse des montants mis à disposition par la société le justifie et si la répartition devenait autrement inutilement complexe, le collège peut décider d'appliquer tout ou partie des règles de répartition, des conditions et garanties contenues dans le Règlement de répartition de la part « Auteurs d'œuvres audiovisuelles » de la rémunération pour copie privée.

Het college motiveert haar beslissing inzake dit punt.

Le collège motive sa décision sur ce point.

Artikel 3. Bepaling van de waarde die per exploitatiebron moet worden toegekend

Article 3. Ventilation des droits entre les sources d'exploitation

§ 1 De in aanmerking genomen exploitatiebronnen

§1 Sources d'exploitation prises en considération

De exploitatiebronnen die in acht genomen worden, zijn:

Les sources d'exploitation prises en considération sont :

1) de programma's van de nationale televisiezenders beschikbaar op Internet

1) les programmes des chaînes de télévision nationales disponibles sur Internet.

De lijst van deze zenders wordt door het College vastgesteld. Hij wordt vervolgens van jaar tot jaar verlengd, behoudens gemotiveerd bezwaar door een lid van het College.

La liste de ces chaînes est fixée par le Collège. Elle est reconduite ensuite d'année en année, sauf opposition motivée d'un membre du Collège.

2) andere exploitatiebronnen, zoals bijvoorbeeld internetsites met algemene audiovisuele inhoud, sites gewijd aan onderwijs en vooraf opgenomen bronnen.

2) les autres sources d'exploitation tels que par exemple, les sites Internet offrant du contenu audiovisuel généraliste, les sites dédiés à l'enseignement et les sources préenregistrées.

§ 2. Verdeling tussen de exploitatiebronnen

Aan elke bron van exploitatie wordt een vast bedrag toegewezen.

Deze vaste bedragen worden uitgedrukt als een percentage van het totale bedrag dat voor het betrokken referentiejaar ter beschikking van het college wordt gesteld. Deze vaste bedragen worden vastgesteld op basis van objectieve en betrouwbare gegevens die worden verkregen via regelmatige enquêtes die in België worden uitgevoerd door een onafhankelijk organisme dat door Auvibel wordt aangesteld en/of in het buitenland voor rekening van buitenlandse beheersvennootschappen.

Het College kan gemiddelden van homogene gegevens geïdentificeerd als de meest betrouwbare van diverse bronnen, voortspruitend uit vergelijkbare situaties, kruisen, en in het bijzonder vaststellen, om de betrouwbaarheid van de toekenningen te vergroten.

Als de noodzakelijke gegevens ontbreken of als ze resultaten geven die statistisch marginaal zijn, kan het College een billijk forfait hanteren per type van repertoire en per exploitatiebronnen.

Artikel 4. Verdeling van de rechten die toegekend worden aan iedere bron over de geïdentificeerde audiovisuele werken

§ 1. Het college kan rekening houden met de volgende categorieën van werken die vermeld zijn in artikel 2, §2, a.: “Documentaire”, “Reportage”, “Fictie”, “Podiumkunsten”, “Educatieve video’s”, “Videoclips”, “Kunst video”, “Video’s over actualiteit”.

Voor zover deze aanduidingen in de brede betekenis van het woord worden begrepen, kunnen indien nodig alle vereiste correcties worden aangebracht. In alle gevallen zullen de categorieën door het College breed worden geïnterpreteerd, teneinde rekening te houden

§2 Ventilation entre les sources d’exploitation

Un montant forfaitaire est affecté à chaque source d’exploitation.

Ces forfaits sont exprimés en un pourcentage de la somme totale mise à disposition du Collège pour l’année de référence considérée. Ces forfaits sont fixés sur base de données objectives et fiables obtenues au moyen d’enquêtes régulières menées en Belgique par un organisme indépendant désigné par Auvibel et/ou à l’étranger pour le compte de sociétés étrangères de gestion.

Le Collège peut croiser, et notamment établir des moyennes de données homogènes identifiées comme les plus fiables de diverses origines issues de situations comparables, pour augmenter la fiabilité des attributions.

Lorsque les données nécessaires sont absentes ou font apparaître un résultat statistiquement marginal le Collège peut affecter un forfait équitable par source d’exploitation.

Article 4. Ventilation des droits affectés à chaque source entre les œuvres audiovisuelles identifiées

§1. Le collège peut tenir compte des catégories d’œuvres suivantes visées à l’article 2, §2, a.: « Documentaire », « Reportage », « Fiction », « Spectacle vivant », « Vidéos éducatives », « Clips vidéos », « Vidéo d’art », « Vidéo sur l’actualité ».

Dans la mesure où ces appellations sont appréhendées de manière extensive, au besoin tous les correctifs nécessaires pourront être effectués. En tous les cas, les catégories seront interprétées largement par le collège de façon à prendre en considération les créations

met de creaties die wettelijk als audiovisuele werken moeten worden beschouwd.

devant légalement être considérées comme étant des œuvres audiovisuelles.

Artikel 5. Toekenning van een forfaitair bedrag aan categorieën van niet-gedocumenteerde bijdragen

Article 5. Attribution d'un montant forfaitaire à des catégories de contributions non documentées

§ 1. Bijdragen van de beeldende kunsten

§1. Contribution des arts visuels

Een bedrag dat forfaitair geraamd wordt op het geheel van de werken, kan worden toegekend aan de bijdragen van de beeldende kunsten die in audiovisuele werken zijn opgenomen. Dit forfait, berekend als een percentage van het bedrag van de rechten dat voor het betrokken boekjaar ter beschikking van het College is gesteld, wordt door het College vastgesteld op basis van nationale of buitenlandse studies of andere relevante objectieve gegevens met betrekking tot de exploitatie van deze beeldende kunstbijdragen.

Un montant évalué forfaitairement sur l'ensemble des œuvres peut être attribué aux contributions des arts visuels incorporées dans des œuvres audiovisuelles. Ce forfait, calculé comme un pourcentage du montant des droits mis à la disposition du collège pour l'exercice considéré est fixé par le collège sur base d'études nationales, étrangères ou toutes autres données objectives pertinentes relatives aux actes d'exploitation de ces contributions d'arts visuels.

Onverminderd de artikels 8 tot 10, wordt het forfait dat verbonden is aan de bijdragen van de beeldende kunsten verdeeld tussen de vennootschappen die lid zijn van het College dat het repertoire « werken van de beeldende kunsten » vertegenwoordigt in functie van de omvang van hun repertoires en hun mandaten, met uitsluiting van alle andere criteria.

Sans préjudice des articles 8 à 10, le forfait lié aux contributions des arts visuels est partagé entre les sociétés membres du collège représentant le répertoire « œuvres des arts visuels » en fonction de l'importance de leurs repertoires et mandats et à l'exclusion de tout autre critère.

§2 Muziekbijdragen die in audiovisuele werken zijn opgenomen

§2. Contributions musicales incorporées dans des œuvres audiovisuelles.

Een bedrag dat forfaitair geraamd wordt op het geheel van de werken, kan worden toegekend aan de muziekbijdragen met of zonder woorden die in audiovisuele werken zijn opgenomen. Dit forfait, berekend als een percentage van het bedrag van de rechten dat voor het betrokken boekjaar ter beschikking van het College is gesteld, wordt door het College vastgesteld op basis van nationale of buitenlandse studies of andere relevante objectieve gegevens met betrekking tot de exploitatie van deze muziekbijdragen.

Un montant évalué forfaitairement sur l'ensemble des œuvres peut être attribué aux contributions musicales, avec ou sans paroles, incorporées dans des œuvres audiovisuelles. Ce forfait, calculé comme un pourcentage du montant des droits mis à la disposition du collège pour l'exercice considéré est fixé par le collège sur base d'études nationales, étrangères ou toutes autres données objectives pertinentes relatives aux actes d'exploitation de ces contributions musicales.

Onverminderd de artikels 8 tot 10, wordt het forfait dat verbonden is aan de

Sans préjudice des articles 8 à 10, le forfait lié aux contributions musicales incorporées dans

muziekbijdragen die deel uitmaken van de audiovisuele werken is verdeeld onder de vennootschappen die het repertoire « muziekbijdragen met of zonder woorden » vertegenwoordigen in functie van de omvang van hun repertoires en mandaten, met uitsluiting van alle andere criteria.

Artikel 6. Opeisingen

Het bedrag wordt verdeeld in functie van de effectief te vergoeden werken of repertoire van werken vertegenwoordigd door elke vennootschap binnen elke categorie van werken.

Om objectief, transparant en niet-discriminerend de werken of catalogi van werken die daadwerkelijk worden vergoed te evalueren, kunnen de volgende elementen door elke vennootschap in aanmerking worden genomen: het aantal leden, het aantal vergoede auteurs, de aard van het werk, het aantal vertegenwoordigde werken, ...

De opeisingen van elke vennootschap moeten gemotiveerd worden om de auteurs effectief te vergoeden.

De niet-betwiste bedragen worden onmiddellijk vrijgemaakt.

In geval van objectieve noodzaak en zonder nadeel van de definitieve verdeling, kan het college beslissen om de ter beschikking gestelde vergoedingen slechts ten voorlopige titel en gedeeltelijk te verdelen (bv. in afwachting van geactualiseerde studiegegevens of van een akkoord over de verwerking daarvan, of in geval van tegenstrijdige aanspraken van leden van het college). Een toereikend bedrag moet worden voorzien met het oog op eventuele latere correcties in het kader van de definitieve en volledige verdeling.

De toegekende percentages voor exploitatiebronnen en voor categorieën van werken kunnen niet meer worden gewijzigd van zodra de tabel voor een referentiejaar is

des œuvres audiovisuelles est partagé entre les sociétés représentant le répertoire « contributions musicales avec ou sans paroles » en fonction de l'importance de leurs répertoires et mandats à l'exclusion de tout autre critère.

Article 6. Revendications

Le montant est réparti en fonction des œuvres ou des catalogues d'œuvres, à rémunérer effectivement, représentées par chaque société dans chaque catégorie d'œuvres.

Afin d'évaluer de manière objective, transparente et non-discriminatoire les œuvres ou catalogues d'œuvres à rémunérer effectivement, les éléments suivants peuvent notamment être pris en compte par chaque société : le nombre de membres, le nombre d'auteurs rémunérés, la nature de l'œuvre, le nombre d'œuvres représentées, ...

Les revendications de chaque société doivent être motivées afin de rémunérer effectivement les auteurs.

Les sommes non contestées sont immédiatement libérées.

En cas de nécessité objective et sans préjudice de la répartition définitive, le collège peut décider de ne répartir les rémunérations mises à disposition qu'à titre provisoire et partiel (par ex. dans l'attente de données d'étude actualisées ou d'un accord sur le traitement de celles-ci, ou en cas de revendications contradictoires de membres du collège). Un montant suffisant doit être prévu en vue de corrections ultérieures éventuelles, dans le cadre de la répartition définitive et complète.

Les pourcentages attribués aux sources d'exploitation et aux catégories d'œuvres ne peuvent être modifiés dès lors que le tableau a été approuvé pour une année de référence.

goedgekeurd.

Artikel 7. Bewijsstukken voor de opeisingen **Article 7. Justificatifs des revendications**

§ 1. Iedere beheersvennootschap die lid is van het College is ertoe gehouden om op verzoek van een andere vennootschap die lid is van het College en/of op verzoek van het College de stukken aan te brengen, die het mogelijk maken de gegrondheid te bewijzen van de vorderingen die zij krachtens het onderhavige Reglement aan de vennootschap Auvibel richt.

In geval van strijdige opeisingen van meerdere vennootschappen of van betwistingen die niet uitmonden in een verdelingsakkoord, kunnen de vennootschappen een gemotiveerd verzoek tot verzoening richten tot de Voorzitter van de Raad van Bestuur eventueel bijgestaan door elke andere persoon die in onderling overleg is aangesteld. De verzoeningsprocedure is niet verplicht, noch definitief en biedt de mogelijkheid om naderhand nog een beroep te doen op arbitrage, overeenkomstig de statuten.

§ 2. Het College neemt akte van de opeisingen van zijn leden. Indien bij het College een opeising wordt ingediend door een auteur die niet vertegenwoordigd wordt door een vennootschap die lid is van het College, gaat het College na of de opeising ontvankelijk is.

Indien de opeising niet ontvankelijk is omdat ze niet aan het toepassingsgebied van artikel 1 van het onderhavige Reglement voldoet, brengt het College de auteur hiervan op de hoogte en legt het hem de redenen uit van niet-ontvankelijkheid van zijn opeising.

Indien de opeising ontvankelijk is, nodigt het College de auteur uit zich te wenden tot de vennootschap die lid is van het College en die door het College aangesteld wordt in functie van het repertoire dat deze vennootschap vertegenwoordigt, zoals afgeleid kan worden

§ 1^{er}. Chaque société de gestion membre du Collège est tenue de produire à la demande d'une autre société membre du Collège et/ou à la demande du Collège les pièces permettant d'établir le bien fondé des revendications qu'elle adresse à la société Auvibel en application du présent Règlement

En cas de revendications contradictoires par plusieurs sociétés, ou de contestations ne débouchant pas sur un accord de répartition, les sociétés peuvent adresser une demande motivée de conciliation au Président du Conseil d'Administration éventuellement assisté de toute autre personne désignée de commun accord. La procédure de conciliation n'étant ni obligatoire, ni définitive, celle-ci laissera encore la possibilité de faire appel ultérieurement à un arbitrage conformément aux statuts.

§2. Le collège prend acte des revendications de ses membres. Dans le cas où le collège est saisi d'une revendication d'un auteur non représenté par une société membre du collège, le collège vérifie la recevabilité de la revendication.

Dans le cas où la revendication n'est pas recevable au motif qu'elle ne répond pas au champ d'application défini à l'article 1 du présent Règlement, le collège en informe l'auteur et lui expose les motifs de l'irrecevabilité de sa revendication.

Dans le cas où la revendication est recevable, le collège invite l'auteur à s'adresser à la société membre du collège que le collège désigne en fonction du repertoire que celle-ci représente tel qu'il peut être inféré de son objet social.

uit haar maatschappelijk doel.

Indien de auteur wegens gegronde redenen weigert zich tot een of meerdere aangestelde vennootschappen te wenden, gelast het College één van hen om op niet-discriminatoire wijze het bedrag van de rechten met betrekking tot de opeising vast te stellen, overeenkomstig de bepalingen van het onderhavige Reglement.

Dit bedrag wordt door Auvibel aan de auteur betaald overeenkomstig artikelen 8 en 10.

Om haar administratieve kosten in verband met deze aanvraag te dekken, mag de aangewezen beheersvennootschap om dergelijke rechten te berekenen, een bedrag afhouden als commissie van de bedoelde vergoeding, maar dit bedrag moet evenwel redelijk zijn in verhouding tot deze vergoeding.

Het College waakt erover dat een derde niet meer dan eenmaal kan worden vergoed krachtens eenzelfde titel.

Artikel 8. Waarborgen

Iedere beheersvennootschap die lid is van het College vrijwaart de vennootschap Auvibel tegen bezwaren van de al dan niet vertegenwoordigde rechthebbenden voor de rechten die zij vordert en die zij krachtens het onderhavige Reglement bij Auvibel heeft geïnd.

De vennootschappen die lid zijn van het College delen het College op het ogenblik van de kennisgeving van de opeising die zij aan het College richten de maatregelen mee die zij nemen opdat de vennootschap Auvibel in voorkomend geval een beroep zou kunnen doen op deze waarborg.

Artikel 9. Bestemming van de niet-verdeelbare rechten

De niet-verdeelbare rechten blijven deel

Dans le cas où l'auteur refuse de manière justifiée de s'adresser à une ou plusieurs sociétés désignées, le collège charge l'une d'entre elles d'établir de manière non discriminatoire le montant de droit relatif à la revendication conformément aux dispositions du présent Règlement.

Ce montant est payé à l'auteur par Auvibel conformément aux articles 8 et 10 du présent Règlement.

Afin de couvrir ses frais administratifs relatifs à cette demande, la société désignée pour calculer lesdits droits peut déduire un montant comme commission de ladite rémunération, mais ce montant doit toutefois être raisonnable par rapport à cette rémunération.

Le Collège veille à ce qu'aucun tiers ne puisse être rémunéré plusieurs fois au même titre

Article 8. Garanties

Chaque société de gestion membre du collège garantit la société Auvibel contre les recours d'ayants droit représentés ou non représentés pour les droits qu'elle revendique et qu'elle a encaissés auprès de celle-ci en application du présent Règlement.

Les sociétés membres du collège communiquent au collège, au moment de la revendication qu'elles lui adressent, les mesures qu'elles prendront en leur sein pour que cette garantie puisse le cas échéant être appelée par la société Auvibel.

Article 9. Affectation des droits perçus non répartissables

Les droits non répartissables demeurent dans

uitmaken van de rechten die ter beschikking gesteld worden van het College als schulden tegenover rechthebbenden. Deze rechten worden verdeeld overeenkomstig de wettelijke bepalingen.

Artikel 10. Voorbehouden rechten

§ 1. Een percentage van de rechten die voor het beschouwde referentiejaar aan het College ter beschikking zijn gesteld, wordt verplicht in afwachting van toewijzing gezet teneinde:

- De gerechtvaardigde opeisingen van auteurs die niet vertegenwoordigd worden door een vennootschap die lid is van het College te beantwoorden;
- De legitieme opeisingen van rechthebbenden van audiovisuele werken die behoren tot een andere categorie audiovisuele werken dan de in artikel 4 van dit reglement genoemde categorieën te voldoen ;
- Eventuele fouten in de identificatie van werken of in de verdeling te verbeteren.

Het bedrag van voorbehouden rechten moet voldoende groot zijn om te kunnen beantwoorden aan de legitieme opeisingen en de noodzakelijke wijzigingen.

§2. Het College bepaalt bij elke verdeling het bedrag van de voorbehouden rechten, de referentiejaar waarop het betrekking heeft, de duurtijd waarvoor het wordt aangelegd evenals het tijdstip waarop het vrijgegeven wordt.

De toekenning van de voorbehouden rechten gebeurt overeenkomstig de toekenning van de rechten zoals beslist voor het referentiejaar waarop de voorbehouden rechten betrekking hebben.

Het College legt de voorwaarden vast waaraan men dient te voldoen om aanspraak te kunnen maken op deze voorbehouden rechten, met name de redelijke bewijselementen die moeten worden geleverd en, in geval van gerechtvaardigde opeisingen van auteurs die niet vertegenwoordigd worden

les droits mis à disposition du Collège en tant que dettes envers des ayants droit. Ces droits sont répartis conformément aux dispositions légales.

Article 10. Droits réservés.

§1^{er}. Un pourcentage des droits mis à la disposition du collège par année de référence considérée est obligatoirement mis en attente d'attribution afin de :

- répondre aux revendications justifiées d'auteurs non représentés par une société membre du collège ;
- répondre aux revendications légitimes des ayants droit d'œuvres audiovisuelles appartenant à une catégorie d'œuvres audiovisuelles autres que les catégories reprises à l'article 4 du présent règlement ;
- corriger d'éventuelles erreurs d'identification d'œuvres ou d'attribution de droits

Le montant des droits réservés doit être suffisant afin de pouvoir répondre aux revendications légitimes et modifications nécessaires.

§2. Lors de chaque répartition, le collège fixe le montant des droits réservés, les années de référence sur lesquelles il porte, la durée pour laquelle il est constitué ainsi que le moment où il est libéré.

La libération des droits réservés se fait conformément à l'attribution des droits qui a été décidée pour l'année de référence à laquelle se rapportent les droits réservés.

Le collège précise les conditions de recours à ces droits réservés, notamment les éléments raisonnables de preuve qui doivent être fournis, ainsi que, en cas de revendications justifiées d'auteurs non représentés par une société membre du collège, la méthode de calcul du coût administratif qui doit être

door een vennootschap die lid is van het College, de methode voor de berekening van de administratiekosten die moeten worden betaald door degene die aanspraak maakt op de voorbehouden rechten overeenkomstig artikel 7, §2, lid 6.

§ 3. Het bedrag moet gedurende een voldoende lange periode in afwachting van toewijzing worden gezet, met inachtneming van de termijn voorzien in artikel XI.255 van het Wetboek van economisch recht.

Op het einde van deze termijn wordt het bedrag van deze voorbehouden rechten verdeeld met inachtneming van de wettelijke bepalingen en formaliteiten ter zake.

Onverminderd de verplichting om een voldoende groot bedrag in afwachting van toewijzing te zetten overeenkomstig de §§ 1, 2, kan het College om legitieme en niet-discriminerende redenen beslissen om het bedrag van de voorbehouden rechten, geheel of gedeeltelijk toe te kennen, onder voorbehoud dat de verjaringstermijn van de persoonlijke opeising ter betaling van de vergoeding voor onderwijs en wetenschappelijk onderzoek nog niet is verstreken.

Deze legitieme gronden moeten gebaseerd zijn op bewezen feiten en worden opgetekend in een proces-verbaal van het College. Het moet in hoofdzaak gaan om feiten die blijken te hebben plaatsgevonden nadat het College het bedrag van voorbehouden rechten heeft vastgesteld en die toelaten met zekerheid vast te stellen dat het risico op opeising of op wijziging hetzij duidelijk afgenomen is, hetzij verdwenen is.

Indien de bedragen van voorbehouden rechten ontoereikend zijn om gerechtvaardigde aanspraken te financieren, moet het College de noodzakelijke maatregelen treffen om tegemoet te kunnen komen aan de gerechtvaardigde aanspraken en moet ze bijgevolg de toegepaste evaluatiecriteria herzien teneinde de toereikendheid van deze voorbehouden rechten te bepalen.

supporté par celui qui fait appel aux droits réservés conformément à l'article 7, §2, alinéa 6.

§3. Le montant doit être mis en attente d'attribution durant une période suffisante tenant compte du délai prévu à l'article XI.255 du Code de droit économique.

Au terme de ce délai, le montant des droits réservés est réparti dans le respect des dispositions et formalités légales en la matière.

Sans préjudice de l'obligation de mettre un montant suffisant en attente d'attribution conformément aux §§ 1^{er} et 2, le collège peut décider pour des raisons légitimes et non discriminatoires d'attribuer tout ou partie du montant de droits réservés, bien que le délai de prescription de l'action personnelle en paiement de la rémunération pour l'enseignement et la recherche scientifique ne soit pas encore expiré.

Ces raisons légitimes doivent être basées sur des faits avérés et actées dans un procès-verbal du Collège. Il doit s'agir essentiellement de faits avérés survenus après la détermination du montant des droits réservés par le Collège et qui permettent de considérer de manière certaine que le risque de revendication ou de modification soit est significativement réduit soit a disparu.

Si les montants mis en attente d'attribution sont insuffisants pour financer les recours justifiés, le collège doit prendre les mesures nécessaires pour répondre aux recours justifiés et doit revoir en conséquence les critères d'évaluation utilisés pour définir le caractère suffisant de ces droits.

§ 4. Deze gegevens betreffende de voorbehouden rechten worden opgenomen in het jaarlijks beheersverslag van de Raad van Bestuur en worden gecontroleerd door de commissaris van de vennootschap Auvibel teneinde aan de algemene vergadering te worden voorgelegd.

§4. Les informations relatives aux droits réservés sont intégrées dans le rapport annuel de gestion du Conseil d'Administration et sont vérifiées par le commissaire de la société Auvibel en vue de leur soumission à l'Assemblée Générale.

Artikel 11. Beslissingen van het College

Het College neemt zijn beslissingen op het gebied van de toekenning van de rechten die voor het desbetreffende referentiejaar ter beschikking gesteld worden overeenkomstig de wet, de statuten en de reglementen van Auvibel en overeenkomstig het onderhavige Reglement.

Artikel 12. Persoonsgegevens

De persoonsgegevens verworven in het kader van dit verdelingsreglement worden behandeld overeenkomstig met de geldende Belgische en Europese wetgeving. Auvibel en elk lid van het College garanderen in het bijzonder dat zij de technische en organisatorische maatregelen hebben genomen.

Article 11. Décisions du collège

Le collège arrête ses décisions en matière d'attribution des droits mis à sa disposition pour l'année de référence considérée conformément à la loi, aux statuts et règlements d'Auvibel et au présent Règlement.

Article 12. Données personnelles

Les données personnelles traitées dans le cadre de ce Règlement de répartition le sont dans le respect de la législation belge et européenne en vigueur. Notamment, Auvibel ainsi que chaque membre du collège garantissent avoir pris les mesures techniques et organisationnelles nécessaires.